

[Texte]

We have been operating with that for years. I do not know why all of a sudden it should be thrown out of the window.

The Chairman: Let me just suggest that we—

• 1610

Mr. Hopkins: Then we got agreement. Wrap it up fast while you have agreement, Mr. Chairman.

That is my motion.

The Chairman: Could you scratch that out for us? Do you mean the opposition or the Official Opposition?

Mr. Hopkins: The Official Opposition.

Mr. Ferland: One member of the opposition. I agree with this. No problem.

Cette motion va compléter celle que nous avons adoptée tout à l'heure, soit la motion 5b) selon laquelle il y aura trois membres, dont un membre de l'opposition. On pourrait dire: «quand le Comité aura atteint son quorum, pourvu qu'il y ait un membre de l'opposition». On dit exactement la même chose.

The Chairman: The difference, though, is that one only requires three members plus the Chair to hear witnesses, but to make decisions there has to be a quorum, which is five, plus the Chair. That is the difference.

M. Lopez: On souhaite qu'un membre de l'opposition soit présent. Je suis entièrement d'accord. D'ailleurs, rien ne les empêche de venir. Mais, si à un moment donné, ils ne peuvent pas être présents ou décident de ne pas être présents, le Comité ne pourra pas siéger, et je trouve cela inadmissible. Je suis entièrement d'accord pour dire qu'il faut qu'il y ait au moins trois membres, mais des membres de n'importe quel parti. Je ne voterai jamais en faveur d'une motion disant qu'il faut qu'il y ait un membre de l'opposition. À ce moment-là, si aucun membre n'est présent, cela paralyse tout le Comité. On ne peut accepter cela d'aucune façon.

M. Ferland: On va voter contre. Cela va régler le problème.

Mr. Simmons: We are talking about three different groups, though. We are talking about three plus the chairman to hear witnesses, to receive evidence.

The Chairman: Right.

Mr. Simmons: We are talking about five to make committee decisions, including the adoption of the report and so on. There is no reference there to party; theoretically, you could have all five members of the government side make the decision on that.

[Traduction]

comités. C'est ainsi que l'on procède depuis des années. Je ne comprends pas la raison d'une volte-face aussi soudaine.

Le président: Permettez-moi de proposer que...

M. Hopkins: Eh bien alors nous sommes d'accord. Profitons-en pour boucler l'affaire alors que nous sommes encore d'accord, monsieur le président.

C'est la motion que je propose.

Le président: Pourriez-vous nous mettre ça sur papier? Voulez-vous dire simplement l'opposition ou l'opposition officielle?

M. Hopkins: L'opposition officielle.

M. Ferland: Un membre de l'opposition. Je suis d'accord avec cela. Je n'ai rien à redire.

This motion will complete the one that was carried a little earlier on, that is to say motion 5b) according to which there shall be three members including a member of the opposition. It could be formulated thus: "When there is a quorum of the committee, provided that it includes a member of the opposition". It is exactly the same.

Le président: La différence réside en ceci, qu'une des formules exige simplement, pour l'audition des témoins, la présence de trois membres plus la présidence alors que pour qu'une décision soit adoptée il faut un quorum, c'est-à-dire cinq membres, plus la présidence. Voilà la différence.

Mr. Lopez: The idea is to have a member of the opposition there. I am in complete agreement. In any case, nothing is preventing them from attending. Even if at any given time they cannot be here or decide not to be here, the committee would be unable to convene and I find that unacceptable. I agree totally that there should be at least three members but that should be regardless of party membership. I will never vote in favour of a motion saying that there must be a member of the opposition present since if no such member is present, the committee cannot move. There is no way I can accept that.

Mr. Ferland: We will be voting against. That should solve the problem.

M. Simmons: Mais nous parlions de trois groupes différents. L'idée était d'exiger la présence de trois membres plus la présidence pour procéder à l'audition de témoins et recueillir les dépositions.

Le président: C'est bien cela.

M. Simmons: C'est-à-dire que les décisions du Comité doivent être prises par au moins cinq membres, et cela comprend l'adoption du rapport. Le texte ne fait aucune allusion à l'appartenance partisane et, en théorie, la décision pourrait être prise par les cinq membres appartenant au parti gouvernemental.